

Personligt Brev



Brev - Adress

Finska

Matti Meikäläinen
Puistokatu 17 A
01234 Helsinki
Finland

Standard engelskt adressformat: Mottagarens namn, företagets namn, gatunummer + gatunamn, namn på staden + regionen/delstaten + postnummer

Nederländska

Hans van der Meer, Stationslaan 87, 1011 Amsterdam

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikanskt adressformat:

Mottagarens namn

Företagsnamn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + statens namn + statens förkortning + postnummer

**Jeremy Rhodes, 212 Silverback Drive, California
Springs CA 92926**

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Brittiska och irländska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens/Ortens namn

Län

Postnummer

**Adam Smith, 8 Crossfield Road, Selly Oak,
Birmingham, West Midlands, B29 1WQ**

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanadensiska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + provinsens namn + provinsens förkortning + postnummer

**Sally Davies, 155 Mountain Rise, Antogonish NS B2G
5T8**

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

**Celia Jones, TZ Motors, 47 Herbert Street, Floreat,
Perth WA 6018**

Australiensiskt adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Provinsens namn

Stadens namn + postnummer

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

**Alex Marshall, Aquatechnics Ltd., 745 King Street, West
End, Wellington 0680**

Nyzeeländskt adressformat:

Mottagarens namn

Gatunummer + gatunamn

Förort/RD (rural delivery) nummer/Box

Stadens/Ortens namn + postnummer

Brev - Öppning

Finska

Hyvä John,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Nederländska

Beste Jan

Hei äiti / isä

Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

Beste mama / papa

Hei setä Jerome,

Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

Beste oom Jeroen

Hei John,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Hallo Jan

Heippa John,

Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

Hoi Jan

John,
Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

Jan

Rakkaani,
Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

Lieve ...

Rakkaani,
Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Liefste ...

Rakas John,
Informellt, används när man adresserar en partner

Lieve Jan

Kiitos kirjeestäsi.
Används när du svarar på korrespondens

Hartelijk dank voor jouw brief.

Oli mukava kuulla sinusta taas.
Används när du svarar på korrespondens

Ik vond het erg leuk van jou te horen.

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

Het spijt me dat ik je al zo lang niet meer heb geschreven.

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

Het is zo lang geleden dat we voor het laatst contact hadden.

Brev - Huvuddel

Finska
Kirjoitan sinulle kertoakseni...
Används när du har viktiga nyheter

Nederländska
Ik schrijf je, om jou te vertellen dat ...

Onko sinulla suunnitelmia...
Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

Heb je al plannen voor ...?

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...
Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

Hartelijk dank voor het sturen / uitnodigen / toesturen ...

Olen erittäin kiitollinen siitä, että kerroit / tarjosit / kirjoitit minulle...

Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

Ik ben je zeer dankbaar voor de informatie / het voorstel / de brief ...

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

Het was erg aardig van je om mij te schrijven / uit te nodigen / toe te sturen ...

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Används för att tillkännage goda nyheter till vänner

Ik ben verheugd om aan te kondigen dat ...

Ilahduin kuullessani, että...

Används att förmedla ett budskap eller nyheter

Ik was erg blij om te horen dat ...

On ikävää kertoa, että...

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

Helaas moet ik je melden dat ...

Olin pahoillani kuullessani, että...

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

Het spijt me te moeten horen dat ...

Brev - Avslutning

Finska

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

Används när du via brevets mottagare vill berätta för någon att du saknar dem

Nederländska

Doe de groeten aan ... en vertel hen dat ik ze erg mis.

... lähettää terveisiä.

Används när du skickar hälsningar från någon annan

... doet jou de groeten.

Sano ... terveisiä minulta.

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

Doe ... de groeten namens mij.

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Används när du vill få ett svarsbrev

Ik hoop snel van jou te horen.

Kirjoita taas pian.

Direkt, används när du vill få ett svarsbrev

Schrijf me snel terug.

Personligt Brev

Kirjoita takaisin heti, kun...

Schrijf me snel terug wanneer ...

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Laat me weten, wanneer je iets meer weet.

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Pärjäilkää.

Het ga je goed.

Används när man skriver till familj och vänner

Rakastan sinua.

Ik hou van je.

Används när du skriver till din partner

Terveisin,

Hartelijke groeten,

Informellt, används mellan familj, vänner eller kollegor

Parhain terveisin,

Met hartelijke groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Parhain terveisin,

Groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Kaikkea hyvää,

Groeten,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Rakkaudella,

Liefs,

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Rakkain terveisin,

Liefs,

Informellt, används när du skriver till din familj

Rakkaudella,

Liefs,

Informellt, används när du skriver till din familj
